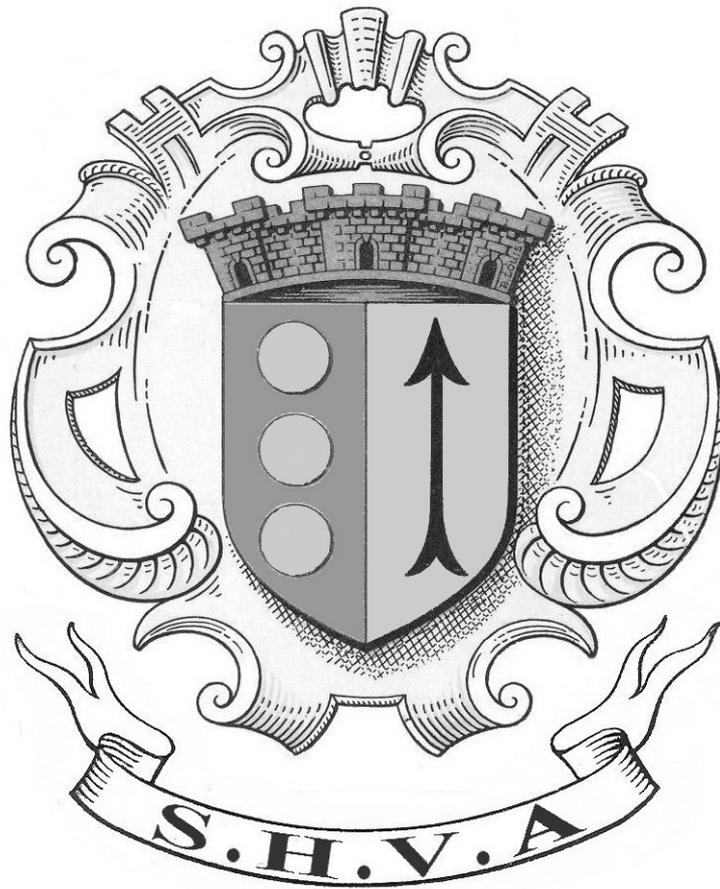


# **SOCIÉTÉ D'HISTOIRE**



## **AUBERVILLIERS**

**Les Vertus  
À travers le temps**

**N°68 novembre 2010**

# SOMMAIRE

- **Édito**
  - **Petite Prusse (suite)**
  - **Un quartier abandonné**
- **Les chevaux à Aubervilliers**
  - **Collège Jean Moulin**
- **Atelier mémoire – les Italiens à Aubervilliers**
  - **Avis de recherche**
    - **Épiphanie**
  - **Naissance d'une ville...**
    - **Bibliothèque**
- **Rappel des Permanences**
  - **Tables des matières**



## ÉDITO

### *Décès de Raymond Labois*

**U**n des premiers membres du bureau de notre Société d'Histoire a quitté Aubervilliers, où il était né il y a quatre vingt dix ans, pour un dernier voyage.



Raymond Labois eut une activité multiforme dans sa ville. Membre des Jeunesses ouvrières chrétiennes, il assista à la dissolution de cette organisation en 1941. Le 19 mai 1943, il fut chargé par la direction générale de la Croix Rouge Française de créer les équipes d'urgence sur Aubervilliers. Il participa aux soins aux blessés notamment lors des bombardements et des combats de la libération dans notre ville.

Il fit partie presque constamment, sous diverses étiquettes (comme Auber-Progrès sans appartenance politique en 1983), du Conseil municipal jusqu'à son retrait pour raisons de santé.

Il y mena une activité multiforme (Office d'HLM, bureau d'aide sociale, etc.) ainsi qu'à la paroisse Notre-Dame des Vertus dont il fut administrateur.

Intéressé par l'Histoire, il écrivit en 1987 "Aubervilliers les Vertus" traitant surtout de l'histoire religieuse de la commune. Malgré une tendance à l'hagiographie, l'ouvrage contient nombre de documents éclairant certaines périodes de l'histoire communale. Il fut parfois cité dans des écrits ultérieurs et donna plusieurs articles à notre bulletin.

C'est une mémoire de l'histoire de la ville qui vient de disparaître.

Liliane Giner

## LA PETITE PRUSSE (SUITE)

**L**es recherches que nous avons dû faire aux archives pour réaliser ce travail sur la naissance du quartier des 4 Chemins à la fin du 19<sup>ème</sup> siècle, nous ont permis de constater qu'avant l'annexion de la Lorraine en 1870, une communauté de Lorrains y était déjà en place.

Cette main-d'œuvre répondait à la demande des industries chassées hors de Paris et nouvellement établies à cet endroit.

Ce sont quelques équipes de verriers du Pays de Bitche qui viendront s'installer.

En consultant les registres d'options, nous relevons par centaines des familles Mosellanes venues du Bitcherland, et plus spécifiquement de ces 7 villages de la communauté des verriers : ENCHENBERG–GOETZENBRUCK–LEMBERG–SAINT-LOUIS–SOUCHT–MONTBRONN–MEISENTHAL.



Nous retrouvons des traces de ces familles dans l'état-civil de notre ville ainsi que dans les écoles.

Nous aimerions bien nous rencontrer et rassembler l'histoire de cet exode qui s'efface.

Que sont devenus les descendants GREBIL, OSTWALD, FEISTHAUER, KRIEGEL, SCHAEFFER, BLACK etc. etc. Nous en avons plusieurs pages.

Certains sont repartis après 1918.

## UN QUARTIER ABANDONNÉ

**L**a cité près des Quatre-Chemins grandit, mais dans quelles conditions ! Pas d'égout, pas de ruisseau pour l'écoulement des eaux. Les chemins sont en terre (la rue du Vivier - Henri Barbusse n'est pas encore prolongée de Paris à l'avenue de la République).

Au cours des années 1860-70, des voix s'élèvent pour demander que l'on construise au moins un égout pour drainer et évacuer les eaux usées du lotissement. Peut-être par altruisme, mais plus sûrement par intérêt : il est dit carrément le 17/07/1861, que les difficultés de l'écoulement éloignent les constructions et empêchent toute viabilité régulière.

Le conseil municipal, nommé avant 1870, comprenant plus d'industriels que de propriétaires terriens, estimera par 12 voix contre 7, que ce n'est pas urgent.

La situation sanitaire est à ce point dégradée, qu'un monsieur Astruc qui tient "un débit de charbon de terre et de bois" est autorisé en 1866 à débiter "au moyen d'un tonneau attelé d'un cheval de l'eau potable dans l'étendue des cités et sur la route de Flandre."

En 1886 le conseil municipal donne son accord pour l'implantation d'une fabrique d'allume-feux jouxtant le groupe scolaire Jean Macé. Cela témoigne aussi du mépris pour ce quartier. Il fallut que ce soit le préfet qui s'opposât à cette implantation.

En 1896, si à Neuilly-sur-Seine 5,63% des logements sont dépourvus d'eau courante, ce nombre passe à 17,23% à Saint-Denis et 30,68% à Aubervilliers, surtout concentrés dans les Quatre-Chemins. Si, à Neuilly 49,41% des logements ont des cabinets d'aisance à usage particulier, ce nombre tombe à 8,6% à Aubervilliers.

Il ne faut pas s'étonner si la tentative de création d'une commune aux Quatre-Chemins fut accueillie assez favorablement.

Après cet échec et pendant longtemps, les votes des Quatre-Chemins furent différents de ceux du centre :

En 1888, si le maire sortant Achille Domart recueille 1 021 voix dans le centre et arrive en tête de tous les candidats, il n'en recueille que 570 aux Quatre-Chemins et est au 12<sup>ème</sup> rang de sa liste avec 250 voix de moins que Gillon par exemple, habitant des Quatre-Chemins. Par ailleurs, les socialistes qui recueillent moins de 10 voix dans le centre, en ont plus de 300 dans les Quatre-Chemins.

## LES CHEVAUX A AUBERVILLIERS

(1923-1931)

Pendant très longtemps, les chevaux ont été utilisés pour la guerre, et de même qu'on mobilisait les hommes, on recensait les chevaux pour les réquisitionner en cas de conflit.

Cela nous permet de connaître le nombre des chevaux à Aubervilliers car chaque propriétaire devait signaler ses animaux à la mairie.

C'est ainsi qu'en 1924, il y en avait 995 dont 1 pouvait servir pour porter un officier, 4 pour des cuirassés<sup>1</sup>, 24 pour des dragons<sup>1</sup>, 16 pour la cavalerie légère, le reste pour tirer les canons ou les chariots de munitions, provisions, etc.

Voulez-vous le nom de quelques uns de ces chevaux ? Ils s'appelaient Loulou, Charlot, Chardon, Yoyo, Pharo, Bayard, Noiraud, Coquet, Richette, Black, Bijou, Papillon, Petit, Madère, Lupin, Castel, L'Ami, Bonhomme, Bibi et Ravachol (du nom d'un anarchiste qui avait lancé des bombes)..



15/17 Rue du Fort

<sup>1</sup> Régiments de cavalerie



En 1931, les véhicules à moteur ont progressé, mais il y a encore 814 chevaux et nous apprenons le nombre de charrettes, carrioles et autres voitures hippomobiles.

Il y a à Aubervilliers :

248 voitures à 2 roues pouvant être tirées par un cheval et 27 nécessitant 2 chevaux.

202 véhicules à 4 roues pour lesquels un cheval suffisait, 96 pour lesquels il en fallait 2 et 17 qui en nécessitaient 3.

Nous pourrions décrire ces voitures différentes selon les usages (par exemple pour le lait, une société "Le Lait Intégral" avait des voitures adaptées et 25 chevaux dans son dépôt de la rue des Cités

Jacques Dessain

*Article écrit pour un bulletin du Centre de Loisirs d'Aubervilliers vers 1990*



***Au Lait Intégral - Rue des cités vers 1948-1949***

## COLLÈGE JEAN MOULIN

76 Rue Henri Barbusse à AUBERVILLIERS

C'est à cette adresse que se trouvait, ouverte dès 1902, une charcuterie industrielle, dont les conserves servaient, entre autres, à alimenter les troupes en guerre : 1914-1918, 1939-1945. Cette usine cessa ses activités dans les années 1965.

Un embryon de collège est installé à l'emplacement de cette usine en 1969, sous forme de préfabriqués. Puis, à la rentrée de Septembre 1975, après une période de fort engagement tant de la part des parents d'élèves, que des professeurs et des élus pour obtenir un collège digne de ce nom, le Collège JEAN MOULIN ouvre ses portes.

Il est magnifique, tout neuf, tout pimpant, très vaste, un peu compliqué, mais tellement différent des « baraques », avec ses magnifiques salles spécialisées, pleines de matériel, de robinets, de sièges amusants, de tables carrelées, d'ateliers, un splendide réfectoire, une immense cour, un gymnase, et même une salle de cinéma.

Cet établissement reçoit plus de 760 élèves dans 28 classes. De plus il héberge une Section d'Education Spécialisée qui prépare les élèves de 4<sup>ème</sup> et de 3<sup>ème</sup> à différents métiers (couture, cuisine, mécanique générale, menuiserie... Il accueille également la presque totalité d'un autre C.E.S. d'Aubervilliers, élèves et professeurs, le C.E.S. Jacques SALOMON qui vient de fermer ses portes.

Le Collège JEAN MOULIN dispose d'une administration complète avec intendance, conseillère d'éducation, secrétaire, gardien et factotum. Il est également le seul C.E.S. d'Aubervilliers à disposer d'une classe pour élèves ne maîtrisant pas le français.

C'est l'établissement le plus complet de la ville.

(Témoignage tiré du journal « O'ba-u » écrit par les élèves en 1985)



Collège Jean Moulin

## ATELIER MÉMOIRE

### Les Italiens à AUBERVILLIERS

C'était annoncé dans « Aubervilliers les Vertus à travers le temps » le n° 66 de juin 2009, l'atelier a démarré le 10 septembre 2009.

Pourquoi « Les Italiens à Aubervilliers » ?

On a écrit pas mal de livres sur la présence de nos amis espagnols à Aubervilliers. Tous les Espagnols connaissent l'existence de la « Mission catholique » rue Cristino Garcia à La Plaine saint Denis. Les locaux sont actuellement administrés par une association laïque qui s'appelle « El hogar espanol<sup>2</sup> » C'est toujours un lieu de rassemblement très apprécié pour de nombreuses personnes et leurs familles. Implanté à la limite des territoires de Saint Denis et d'Aubervilliers ils ont obtenu la reconnaissance et des aides des deux municipalités.

Plus récemment un travail a été entrepris par la Société d'Histoire sur l'arrivée aux Quatre Chemins de nombreuses familles venues de Lorraine. On les a appelés « La petite Prusse ».

Même le Conseil Général de Seine Saint Denis dans son numéro 31 de la plaquette intitulée « Patrimoine de Seine Saint Denis » retrace l'épopée du cinéma Etoile et des italiens à La Courneuve dans le premier quart du XXème siècle.

En voyant tout cela il fallait faire quelque chose pour montrer que de nombreux italiens sont venus aussi à Aubervilliers.

Commençons par un peu d'histoire. En France l'immigration italienne est très ancienne.

Le flux migratoire a commencé de 58 à 51 avant Jésus Christ quand nos ancêtres les Gaulois ont vu déferler Jules César et ses légions dans la plaine de Saint Denis. Nous avons eu le privilège de voir arriver pour la première fois des émigrés Italiens avant même l'existence du village d'Aubervilliers. Comme vous le savez, les descendants de ces émigrés se sont incrustés et ont fait souche un peu partout.

C'est alors qu'au V<sup>ème</sup> ou VI<sup>ème</sup> siècle, un soldat nommé Albert s'est installé dans la plaine dite de Saint Denis ou du Landit et il donna son nom à Aubervilliers (le

---

<sup>2</sup> Le foyer espagnol

village d'Albert). Comme le dit lui-même Raymond Labois, on n'en est pas très sûr, il faut être prudent faute de preuve indiscutable<sup>3</sup>. Puisqu'il y a un doute, on a bien le droit d'émettre une hypothèse s'appelait-il Albert ou Alberto ?

Plus tard au Moyen Age il y avait des banquiers usuriers que l'on appelait « les Lombards » Même le roi de France faisait appel à eux quand il avait des fins de mois difficiles. Les Lombards étaient généralement appréciés mais de temps en temps ils devenaient gênants parce qu'ils savaient trop de choses, alors on les chassait. Au bout de quelques temps ils revenaient parce qu'on avait de nouveau besoin d'eux.

Mais restons sérieux nos recherches ne portent pas sur des périodes aussi anciennes. Nous allons nous occuper de l'immigration plus récente, du dernier quart du 19<sup>ème</sup> siècle à la fin du XX<sup>ème</sup> siècle.

Nous avons travaillé au début dans deux directions :

- Les relevés à partir des recensements aux archives d'Aubervilliers et aux archives de Paris XIX<sup>ème</sup> arrondissement. Ce travail a été saisi sur une base de données de type « Access » qui permet d'obtenir un certain nombre de statistiques
- Les interviews des survivants que nous pourrions rencontrer ou des fils ou petits-fils d'émigrés sachant que les périodes d'émigration les plus significatives s'étalent sur une centaine d'années de 1870 à 1970. Après cette date le flux s'est inversé et bon nombre de personnes ont regagné l'Italie.

*A travers ce long travail de recherches quelles sont nos attentes :*

Dans le qualitatif : connaître pourquoi et comment les Italiens sont arrivés à Aubervilliers. Quel genre d'accueil ont-ils trouvé et correspondait-il à leur attente ?

Dans le quantitatif : Quels sont les quartiers, quelles sont les entreprises, quelles sont les périodes où se sont trouvés les italiens à Aubervilliers et combien étaient-ils ?

Le 6 novembre dernier après un an de travaux nous avons réalisé un point d'étape. La présentation a eu lieu au Foyer Ambroise Croizat avenue Victor Hugo. Près de 60 personnes se sont déplacées.

Michelle MOLLE a d'abord expliqué le contexte historique et les flux migratoires des italiens depuis le XIX<sup>ème</sup> siècle vers l'Europe et les Amériques.

---

<sup>3</sup> Raymond Labois « Aubervilliers Les Vertus »

*Puis nous avons exposé quelques résultats sur les sujets suivants :*

## 1 - LES TÉMOIGNAGES

25 personnes ont accepté de témoigner en racontant leur arrivée à Aubervilliers ou l'arrivée de leurs parents ou de leur aïeul. Cela donne le tableau suivant :

ORIGINE	Italie du Nord	Italie centrale	Italie du sud	
	28%	52%	20%	
PERIODE	Avant 1914	Entre les 2 guerres	Après 1945	
	28%	48%	26%	
POURQUOI	Misère	Recherche d'un travail	Difficulté de famille	Raison politique
	33%	45%	9%	13%
LES METIERS	Sans qualification	Bâtiment	Avec qualification autre que le bâtiment	Commerçants
	32%	40%	12%	16%

## 2 - LES LIEUX

Pour le moment quinze lieux ou secteurs ont été identifiés à Aubervilliers. Par exemple le Montfort, la rue de l'Echange et les rues avoisinantes, un foyer de travailleurs italiens chez « Malicet et Blin », une école italienne rue Claude Bernard, une fanfare franco-italienne. Deux rues ont pris le nom d'italiens ayant vécu à cet endroit, l'impasse ROSSO et le passage MOGLIA, etc., etc.

## 3 - LES CHANTS

Les italiens chantent beaucoup. Outre le bel canto, la grande musique et les chansons connues dans le monde entier comme « O sole moi » nous avons retrouvé des vieux chants populaires chantés pour la plupart dans le dialecte local. En voici quelques échantillons :

- 1 - Les chants d'avant la guerre de 1915-1918 comme « Quel mazzolin di fiore » « Mamma mia dammi cento lire » ou « La bela la va al fosso ».
- 2 - Les chants durant la guerre de 1915-1918 «Des chants populaires militaires» « Vecchio scarpone » ou « Sul capello che noi portiamo ».
- 3 - Les chants entre les deux guerres essentiellement des chants révolutionnaires fascistes ou des chants révolutionnaires communistes.

4 - Des chansons d'après la guerre de 1940- 1945 par exemple : « Arrivederci Roma » « La guitarra romana » « Vola colomba vola ».

#### **4 - LES RECETTES DE CUISINE**

Nous croulons sous une avalanche de recettes de cuisine. Nous n'aurons pas le temps de les essayer toutes. Il y a des recettes anciennes qui se pratiquent encore dans quelques familles. Il y a les recettes du Nord et les recettes du Sud de l'Italie. Il y a aussi les recettes du centre de l'Italie comme la région Emilie Romagne avec Modène, Reggio Emilia, Parme. Cette région est sans doute la plus gastronomique du pays. Ce sont évidemment les recettes de pâtes de toutes sortes qui dominent.

#### **5 - LES JEUX**

Les anciens italiens à Aubervilliers pratiquaient des jeux qui ont aujourd'hui presque disparus.

Par exemple un jeu de mains intitulé « La Morra ».

De nombreux jeux de cartes napolitaines : « La scopa » « La Briscola » « Il sette e mezzo » « Lo scopone scientifico » « La Marianna » etc.

La restitution a été orale et aucun document n'a été remis.

Quoi qu'il en soit notre groupe est désormais constitué d'une trentaine de personnes qui prennent du plaisir à se retrouver pour cogiter sur ce sujet qui nous tient à cœur. Je lance un appel général pour que tous les passionnés d'histoire viennent avec nous vérifier si vous ne descendez pas des légionnaires de Jules César.

Voici quelques dates pour les prochaines réunions qui se tiennent toujours un mercredi : le 15 décembre 2010, les 5 et 19 janvier, 2 et 16 février, et les 2, 16 et 30 mars 2011 à 14h30 Adresse : 70 rue Heurtault à Aubervilliers.

Même si vous ne souhaitez pas venir régulièrement, faites-vous inscrire vous serez ainsi tenus au courant de l'avancement des travaux et de plus vous pourrez participer à des conférences que nous allons organiser dans le courant de l'année prochaine. Vous pouvez, même si vous n'êtes pas spécialiste, mais simplement curieux parce que d'origine italienne ou simplement ayant connu des italiens venir échanger autour d'un café ou d'un thé, dans l'amitié et la convivialité.

Michel Sarnelli

## AVIS DE RECHERCHE



**Cette photo date de 1938**

Ce sont les élèves du cours complémentaire 3<sup>ème</sup> année à Paul Doumer

### **3<sup>e</sup> Année**

*Professeurs* : Mme REGNAULT, Mme BALENCI, Mme CAILLAT, Mlle JOUVESHOMME.

*Prix d'honneur* : LEDUC Hélène.

*Prix d'excellence* : DEPAGNE Jacqueline.

*Mention très bien* : GIRARD Raymonde, VEMPERE Léa, FERAUD Marguerite, RIGOUT Lucette, FRISTOT Fernande, TOUSSET Michèle.

*Mention bien* : BOLLENGIER Jacqueline, DEMETZ Solange, NOEL Solange, WEBER Simone, FRUSTOC Madeleine, MAURY Renée, DEMAY Marthe, PAQUET Suzanne, CATTELAINE Renée, AUCLER Lucile, FARO Paulette.

*Mention assez bien* : LEGRAVEREND Marguerite, DEMOULIN Jeannine, PAULIN Geneviève.

LE ROY Marie-Reine, GERET Clémence, THOMAS Germaine.

Nous avons à la Société d'Histoire le journal municipal de cette année là avec le palmarès de fin d'année scolaire de toutes les écoles. Vous pouvez venir le consulter et aussi reconstituer votre classe si vous étiez dans un établissement scolaire à Aubervilliers en 1938.

Vous reconnaitrez peut-être votre maman, votre grand-mère, tante, cousine ou amie...



Une cour intérieure du Groupe scolaire Paul-Doumer - Inauguré en 1934

## ÉPIPHANIE

Quelques photos de la galette qui avait lieu fin janvier 2010 au foyer Ambroise Croizat situé sur l'Avenue Victor Hugo.

Ce rendez-vous traditionnel a permis aux anciens adhérents de se retrouver, de faire connaissance avec les nouveaux et de passer ensemble, un agréable moment.



Photos G. GINER



## NAISSANCE D'UNE VILLE...

**T**el est le thème du dernier ouvrage de Jacques Dessain sur Aubervilliers. Il évoque la période 1849-1852, la fin de la seconde République, le coup d'état de Louis-Napoléon Bonaparte et la période intérimaire jusqu'à la proclamation du second empire.

Comme d'habitude, il mêle les événements nationaux, leurs répercussions dans notre commune et les questions purement locales.

Brochure de 40 pages sous dos spiralé, couverture cartonnée, vendue au prix de 15€ (plus 1€ pour frais d'envoi éventuels), tirage limité.

Peut se trouver à la librairie "Les Mots Passants", rue du Moutier, à la Société d'Histoire d'Aubervilliers, 70 rue Heurtault ou en écrivant à l'auteur :

Jacques Dessain, 135 rue Danielle Casanova, 93300 Aubervilliers.

Les prochains ouvrages traiteront du second empire, du siège de Paris en 1870-1871 et de la Commune.

## BIBLIOTHÈQUE

### **Nouvelles acquisitions pouvant être consultées à notre Siège :**

- *La Seine Saint Denis – Hier et Aujourd’hui de Guy Martignon*
- *Chronique d’un zonard – Aubervilliers années 40 de Gilbert Verstichel*
- *Naissance d’une ville – Aubervilliers 1849-1852 de Jacques Dessain*

### **RAPPEL DES PERMANENCES**

DÉCEMBRE : le 6 et le 20 (attention le 20, vacances scolaires)

JANVIER : le 10 et le 24

FÉVRIER : le 7 et le 28

Nous recevons également sur rendez-vous au : 01 49 37 15 43

## TABLE DES MATIÈRES

<b>SOMMAIRE.....</b>	<b>2</b>
<b>ÉDITO.....</b>	<b>4</b>
<b>LA PETITE PRUSSE (SUITE).....</b>	<b>5</b>
<b>UN QUARTIER ABANDONNÉ.....</b>	<b>6</b>
<b>LES CHEVAUX A AUBERVILLIERS .....</b>	<b>7</b>
<b>COLLÈGE JEAN MOULIN.....</b>	<b>10</b>
<b>ATELIER MÉMOIRE .....</b>	<b>11</b>
1 - LES TÉMOIGNAGES .....	13
2 - LES LIEUX .....	13
3 - LES CHANTS .....	13
4 - LES RECETTES DE CUISINE.....	14
5 - LES JEUX .....	14
<b>AVIS DE RECHERCHE.....</b>	<b>15</b>
<b>ÉPIPHANIE .....</b>	<b>17</b>
<b>NAISSANCE D'UNE VILLE.....</b>	<b>18</b>
<b>BIBLIOTHÈQUE .....</b>	<b>19</b>
<b>RAPPEL DES PERMANENCES .....</b>	<b>19</b>
<b>TABLE DES MATIÈRES .....</b>	<b>20</b>